

УДК 930.2

РУКОПИСНАЯ КУЛЬТУРА ДАГЕСТАНА: НОВЫЕ ОТКРЫТИЯ

А. Р. Шихсаидов, А. Р. Наврузов

Институт истории, археологии и этнографии ДНЦ РАН

Статья посвящена итогам археографических экспедиций последних семи лет (2007–2013), формированию коллекций рукописных и старопечатных книг на арабском, персидском, тюркских языках и языках народов Дагестана, культурно-историческим контактам Дагестана с арабо-мусульманским культурным миром.

The article deals with the results of archaeographic expeditions of the last seven years (2007–2013), and collecting manuscript and early printed books in Arabic, Persian, Turkic and the languages of the Daghestan people as well, and with cultural historical contacts of Daghestan with the Arabic Muslim world.

Ключевые слова: Дагестан; арабская литература; рукописная и старопечатная книга; коллекции; дагестанская литературная традиция.

Keywords: Daghestan; Arabic literature; manuscript and early printed book; collections; literary tradition of Daghestan.

Планомерная работа по выявлению, охране, фиксации и публикации памятников письменной культуры Дагестана, в частности, на восточных языках, как части духовного наследия стала одной из важных задач отдела востоковедения Института истории, археологии и этнографии Дагестанского научного центра РАН*. Выявлению и изучению подлежит все рукописное наследие, сосредоточенное в Дагестане – как памятники книжной культуры, поступавшие из страны Ближнего и Среднего Востока, так и оригинальные произведения, созданные в Дагестане на арабском, персидском, тюркских, дагестанских языках.

Поисковая работа началась со дня основания Института в 1924 г. (тогда – Институт национальных культур), но планомерный характер она приняла после создания (в 1963 г.) на базе рукописного фонда отдела восточных рукописей (ныне отдел востоковедения). Поисковой работой охвачен целый ряд районов Дагестана, археографическими экспедициями обследованы многочисленные коллекции восточных рукописных и печатных книг, сосредоточенные у отдельных лиц или в библиотеках при культовых сооружениях. Неутомимая работа дагестанских востоковедов дала свои результаты: в течение примерно 30 лет сформировано хранилище рукописных книг и документов, в основном на арабском языке, – одно из крупных и ценных на Северном Кавказе [1]. В собирательской работе активное участие принимали в разное время М. Инквачилав, А. Каяев, М.-С. Саидов [2], М.Г. Нурмагомедов, М.-К. Ахмедов, М. Гайдарбеков, К. Баркуев, М.-Р. Мугумаев, Х.А. Омаров, А.А. Исаев, Д.Х. Гаджиева. Ныне продолжают успешно работать А.Р. Шихсаидов, Г.М.-Р. Оразаев, А.Р. Наврузов, Н.А. Тагирова, З.Ш. Закарияев, М.А. Мусаев, Ш.Ш. Шихалиев, М.Н. Османова, З.А. Магомедова, З.Б. Ибрагимова, Н.К. Насрединова, И.И. Ханмурзаев, Д.М. Маламагомедов, Ш.Г. Шехмагомедов.

В настоящее время в фонде восточных рукописей сосредоточено до 3000 рукописей, до 10 000 документов, 1500 старопечатных книг. Они охватывают хронологически около 1000 лет и отличаются исключительным разнообразием. Здесь и сочине-

* В основу данной статьи положены итоги археографических экспедиций в следующем составе: А.Р. Шихсаидов (руководитель), А.Р. Наврузов (руководитель), Г.М.-Р. Оразаев, М.А. Мусаев, З.Ш. Закарияев, Ш.Ш. Шихалиев, М.Н. Османова, Д.М. Маламагомедов, Ш.Г. Шехмагомедов, И.И. Ханмурзаев.

ния по различным отраслям средневековой науки – арабская грамматика, лексикография, художественное творчество, «коранические науки», мусульманская юриспруденция, историография, логика, этика, астрономия, медицина; и отдельные небольшие памятные записи, а порой и большие тексты на дагестанских языках; многочисленный актовый материал, памятники деловой и частной переписки, обычно-правовые записи.

В течение последних семи лет изучение памятников письменной культуры народов Дагестана успешно продолжалось.

Большая работа по изучению рукописно-книжного наследия народов Дагестана проводилась в рамках исследовательских и экспедиционных проектов Российского Государственного научного фонда (РГНФ) «Археографические исследования в Дагестане (частные и мечетские рукописные коллекции)», Программы фундаментальных исследований Президиума РАН «Традиции и инновации в истории и культуре», Российского фонда культуры («Рукописи Дагестана»), Фонды исследований исламской культуры при представителе посольства Ирана.

Поисковой работой были охвачены 10 районов Республики Дагестан: Карабудахкентский (с. Карабудахкент); Табасаранский (с. Гурик, Куштиль); Буйнакский (с. Нижний Дженгутай); Хунзахский (с. Хунзах, Цада, Тануси, Гортколо); Хасавюртовский (с. Аксай, Эндирей); Хивский (с. Хив, Ляхла); Ахтынский (с. Миджах, Джаба, Хрюг, Фий); Курахский (с. Курах); Докузпаринский (с. Мискинджи, Микрах); Шамильский (с. Ругельда, Сомода, Андых, Батлух). С 2007 по 2013 г. экспедицией выявлено и зафиксировано около 5000 единиц рукописей, в том числе: более 70 коллекций и старопечатных книг, более 1000 писем и документов эпистолярного жанра, богатый эпиграфический материал.

Выявленные за этот период новые книжные коллекции: 2007 г. – 15 коллекций (800 ед. описаний); 2008 г. – 20 коллекций (600 ед. описаний); 2009 г. – 15 коллекций (700 ед. описаний); 2010 г. – 13 коллекций (500 ед. описаний); 2012 г. – 15 коллекций (580 ед. описаний); 2013 г. – 8 коллекций (480 ед. описаний).

Ниже мы назовем наиболее значимые успехи дагестанской полевой археографии.

1. Селение Карабудахкент Карабудахкентского района РД (см. рис. 1). Экспедицией здесь обнаружена коллекция известного дагестанского ученого и деятеля просвещения Джамалутдина Карабудахкентского (ум. в 1947 г.), которая хранится у жителя с. Карабудахкент Магомедбека Умарова. По рассказам родственников ученого, собрание было значительным. Ныне сохранилось 145 старопечатных книг, изданных в XIX в. в Египте, Стамбуле, Казани, Медине, а также в начале XX в. в Дагестане (в основном в Темир-Хан-Шуре) литографским способом, и несколько рукописей.

Наиболее важная находка – это автограф Джамалутдина Карабудахкентского «История Карабудахкента и Кавказа» на арабском языке.

Это сочинение давно привлекало внимание исследователей. История его изучения прослеживается в фундаментальном труде дагестанского тюрколога Г.М.-Р. Оразаева. Он впервые систематизировал все списки (как арабские, так и кумыкские) исторического сочинения Джама-

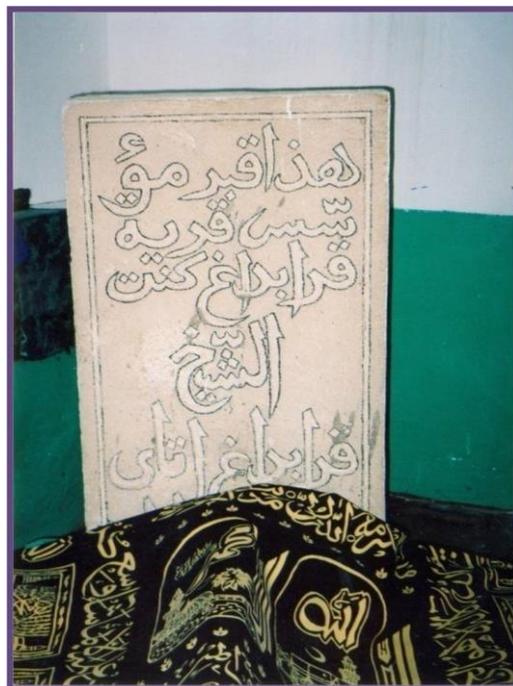


Рис. 1. Каменная плита на могиле основателя с. Карабудахкент шейха Карабудага (конец XV в.)

лутдина Карабудахкентского и осуществил комментированный перевод одного из кумыкских списков на русский язык.

Однако известные до сих пор списки носили фрагментарный характер – от 14 до 50 страниц, не давали полного представления о выдающемся историческом памятнике. Рукопись (220 страниц) представляет собой полный авторский экземпляр (автограф), который дает возможность изучить в полном объеме текст исторической хроники, освещающей исторические события от IV до XIX в. на Восточном Кавказе.

Перед нами – исторический труд, в котором в хронологической последовательности дана непрерывная более чем 1200-летняя история Восточного Кавказа. Автор здесь выступает как один из высокообразованных представителей духовной интеллигенции, возродивший жанр региональной историографии крупных форм. Этот труд представляет собой важнейший источник как по истории Дагестана, так и по истории духовной культуры региона в целом.

Предусматривается дальнейшая работа над хроникой Джамалутдина Карабудахкентского (расшифровка, комментированный перевод (исторический и текстологический комментарий), обозначение структуры сочинения, его источников). Уже уверенно можно говорить, что перед нами не одноаульная хроника (т.е. история Карабудахкента), а история Дагестана как части истории Кавказа.

В коллекции еще около 10 рукописей, остальные – печатные книги, также представляющие интерес для характеристики памятников письменной культуры. Печатная и рукописная книга в Дагестане – это две взаимосвязанные категории:

В дагестанских коллекциях обычно хранятся именно те печатные книги, которые служили предметом работы переписчиков или же которые тематически перекликаются с рукописями, отложившимися в коллекциях на протяжении веков (например, печатные экземпляры коранов, комментариев к ним, сочинения авторов правовых трактатов и грамматических сочинений – Ибн ал-Хаджиба, ат-Тафтазани, ан-Навави, Абдаррахмана Джамии, ал-Махалли, ас-Суйути, Ибн Хаджара, Шарани и др.). Эти сочинения были давно известны дагестанским ученым, преподавателям и ученикам медресе. В коллекции Магомедбека Умарова имеются эти печатные пособия, изданные во второй половине XIX в. в Турции, Мекке, часто издаваемые в различных типографиях Египта – «Майманийа», «Дар ал-кутуб ал-арабийа кубра», «ал-Матба'а ал-амира аш-Шарифа» и др.

Коллекция Магомедбека Умарова содержит большое число литографированных изданий (т.е. изданий безнаборной печати), фактически тиражированных рукописи. Почти все литографированные издания дагестанского происхождения. В их числе: «Минхадж ат-талибин», «ар-Руб' ал-аввал мин Шарх ал-Махалли 'ала «Минхадж ат-талибин», «Фатава ал-Чухи» («Фетвы ал-Чухи») дагестанского ученого Мухаммадали Чохского, «Вафийа Шарх Шафийа».

II. Селение Гурик Табасаранского района. Здесь находится коллекция, связанная с именами известных представителей мусульманской интеллигенции Дагестана, шейхов накшбандийского тариката – Саййида-Хамди Хусамутдина ар-Рукали (1848–1925), его духовного наследника – Зийааддина (Зияудина) Юсуфа-Хаджжи ал-Курихи (1860–1932) и внука Ахмада-Хусамуддина ал-Курихи (1860–1932) (см. рис. 2, 3).

Коллекция Зийааддина Юсуфа-Хаджжи ал-Курихи, считавшаяся одной из богатейших в Дагестане, ныне включает 121 рукопись и старопечатную книгу (всего около 200 единиц описания), большое число документов и памятников эпистолярного жанра. Следует отметить ее тематическое разнообразие: суфизм, мусульманское право, грамматика арабского языка, логика, поэтические тексты, хронологические и акты-вые записи по истории Дагестана, семейные хроники. Характерная особенность собрания – наличие большого числа неизвестных ранее рукописных текстов дагестанских авторов XVII – начала XX в. (от Мухаммада из Кудутля до Гасана Алкадари). В их числе – новые списки известных трактатов (Абубакар Аймакинский, Абдурах-

ман Согратлинский), акты купли-продажи, перечни-фихристы ряда частных коллекций, владельческие записи, сведения о работе медресе по размножению арабских рукописей, тексты на дагестанских языках.



Рис. 2. Руководители археографической экспедиции д.и.н., проф. А.Р. Шихсаидов (слева) и к.и.н., доц. А.Р. Наврузов (справа). В центре – имам с. Гурик Гаджи-Сефер



Рис. 3. Коллекция Зийааддина-хаджи ал-Гурики (сел. Гурик Табасаранского района РД)

ки 1192/1778 г., переписчик – Мухаммад, сын Кади ал-Хабипши «у глубоко ученого устада Исмаила из Ницовкра».

4. Сочинение по мусульманскому праву Мухаммада ал-Аличи ал-Калхани. Оно переписано «учащимся Малла Абдалхалимом, сыном Малла Абдаллаха ар-Ругуджи

Среди наиболее ценных рукописей:

1. Комментарий на популярное грамматическое сочинение «Изхар ал-асрар» («Выявление тайн (грамматики)») Мухаммада ал-Биркали (ум. в 1570 г.). Это старая копия, она выполнена в 1086 г.х./1675–76 г. шейхом Мустафой в Дагестане.

2. Знаменитый юридический трактат «Джам ал-джавами» – сочинение шафитского законоведа Абдалваххаба Таджаддина ас-Субки (ум. в 1370 г.). Рукопись переписана в 1110/1703 г. «у устада нашего Мухаммада, сына Мусы ал-Кудуки», то есть в медресе известного дагестанского ученого Мухаммада из Кудутля (1652–1717) (см. рис. 4).

3. Комментарий к третьей части книги ас-Саккаки (ум. в 1229 г.) по риторике под названием «Мифтах ал-улум» («Ключ [к классификации] наук»).

Дата переписки

(из с. Ругудж, ныне Табасаранский район) для его устада Зийааддина Юсуфа, сына Рамалдана, сына Мухаммада – эфендиев Курихских. XIX в». Подобного рода записи встречаются часто, они показывают пути формирования изучаемой коллекции. Одна из записей, сделанная на титульном листе толкового словаря, изданного в Турции в типографии «Дар саадат», весьма информативна: «Эту книгу подарил накшбандийский ма'зун Рамадан-эфенди ал-Хиви (из сел. Хив) своему устаду по науке и тарикату Зийааддину ал-Хаджж Юсуфу ан-Накшбанди ал-Халиди... Раби ас-сани 1334/ февраль 1916 г.».

Среди рукописей дагестанского происхождения:

1. Знаменитая историческая хроника «Дербенд-наме» Мухаммада Аваби Акташи, повествующая о событиях в Дагестане в V–X вв.

2. Трактат о метафорах («Истиара») дагестанского ученого Манилава Мухаммада, сына Араба, сына Хаджи, сына Араба (II пол. XVII – I пол. XVIII в.), в копии 1902 г.

3. «ал-Бурхан ал-Кати фи асбат ас-сани» крупного дагестанского ученого Абусуфьяна Акаева (ум. в 1931 г.). Автограф.

4. Коллекция сохранила ценные материалы, связанные с творчеством крупного дагестанского ученого Гасана-эфенди Алкадари (1834–1916) – вопросы Хаджиали Акушинского Гасану Алкадари по проблемам мусульманского права, этики, морали, истории и ответы на них. Среди этих материалов: переписка в рамках жанра «вопросы – ответы» (автографы).

Почти треть коллекции составляют литографии и печатные книги, изданные в арабских странах, в Турции, в Дагестане. Тематика их обширная (но, главным образом, – право, грамматика, суфизм, теория стихосложения). Важное место занимают труды виднейших представителей средневековой науки (Ибн ал-Хаджиб, ан-Навави, ас-Субки, ал-Махалли, аш-Шарани и др.).

Из дагестанских авторов среди печатных книг представлены Гасан Алкадари (ум. в 1910 г.) и Абусуфьян Акаев Казанищенский (ум. в 1931 г.).

III. Селение Нижний Дженгутай Буйнакского района. Коллекция Абдурахмана Казиева.

Абдурахман Казиев – известный деятель просвещения, знаток арабоязычной литературы. Остатки его богатой книжной коллекции ныне хранятся у его внука Динислама Мехтиева, живущего в с. Нижний Дженгутай. Среди рукописей (их 20) имеются уникальные экземпляры.

1. «Китаб Равда...» – старейшая рукопись, переписанная в Исфахане в 756/1355 г. Текст (26.5×20.2 см) на 307 листах, по 25 строк на странице. Плотная серая глянцевая бумага, чернила черные. Почерк – старый насх. Автор не указан, но сочинение по тематике относится к мусульманскому праву (первая глава – «Выкуп за убитого»).

2. Чрезвычайный интерес представляют отдельные фрагменты – биографические данные о дагестанских ученых, написанные рукой известного дагестанского ученого Назира из Дургели (ум. в 1935 г.). В фонде восточных рукописей Института истории,



Рис. 4. Юридический трактат Джам ал-джавами – сочинение шафиитского законоведа Абдалваххаба Таджаддина ас-Субки (ум. 1370)

археологии и этнографии ДНЦ РАН хранится уникальная рукопись – автограф Назира из Дургели под названием «Нузхат ал-азхан фи тараджим улама Дагистан» («Прогулка умов по биографиям дагестанских ученых»). Это полный, законченный биобиблиографический словарь дагестанских ученых X – начала XX в. Комментированный перевод этой книги на немецкий язык выполнен в 2004 г. М. Кемпером (Германия, Берлин) и А.Р. Шихсаидовым. В 2012 г. издан русский комментированный перевод (А.Р. Шихсаидов, М. Кемпер, А. Бустанов (Голландия)).

3. Стихи Абдурахмана Казиева на кумыкском языке (на аджаме, т.е. на арабской графике), посвященные имаму Шамилю и другим героям Кавказской войны, 26 листов.

Архив Абдурахмана Абдурахмановича Казиева содержит большое число документов, выписок, писем, официальных бумаг на арабском языке, а также стихотворных текстов на кумыкском языке. Многие материалы выделены в отдельную папку. В их числе:

1. Выполненный А.А. Казиевым перевод (с арабского на русский) двух писем Шамиля министру внутренних дел князю Д.А. Милютину, военному министру (1861–1881 гг.). Имам благодарит министра за участие в судьбе его сына.

Из печатной продукции встречаются книги и газеты на турецком, кумыкском, узбекском языках, но в основном – на арабском языке. В их числе:

1. Широко известный в ученых кругах и среди духовной элиты суфийский этико-догматический трактат дагестанского ученого, одного из авторитетнейших шейхов накшбандийского тариката Ильяса Цудахарского (ум. в 1904 г.) под названием «Суллам ал-мурид» («Лестница мурида»), изданный литографским способом в Казани, в типографии М. Чирковой (411 с., 26.5×18 см, 18 строк). Книга имеет владельческую запись: «искателя знаний Джамала».

2. Редкий экземпляр общественно-политического, литературного, иллюстрированного журнала на кумыкском языке, издаваемого ежемесячно союзом дагестанских учителей. Издан в типографии М.-М. Мавраева в 1919 г. (№ 11). Художником в журнале был Халилбек Мусаев, выдающийся деятель искусств, известный под именем Халилбек Мусаясул.

IV. Селение Нижний Дженгутай Буйнакского района. Коллекция Джума-мечети. Всего 25 рукописей на арабском языке.

Старейшая рукопись относится к 1103/1692 г. Это сочинение по грамматике арабского языка, оно не идентифицировано (начало не сохранилось). Переписчик – Мухаммад, сын Мухаммада, сына Абдаллаха, сына Нахатилава ал-Курди.

В коллекции много коранов – как рукописных, так и старопечатных. Рукописные кораны датированы 1287/1870 г., их два экземпляра, оба – большого формата, переписаны в Дагестане: первый в медресе сел. Кадар «при достойном кади Мирзе», а второй Бугдаем из Акуша, сыном Али Кади. В коллекции 6 печатных экземпляров Корана, изданных в Казани в 1909 г. и в типографии М.-М. Мавраева в Темир-Хан-Шуре в 1913 г.

Состав коллекции: сочинение знаменитого ученого и суфия XVI в. Абдалваххаба аш-Шарани «Мизан» («Весы») – третье издание, Каир, 1328/1910 г.; том IV этико-догматического суфийского трактата ал-Газали (ум. в 1111 г.) «Оживление наук о вере» (494 с., 1302/1884 г.) с записью о том, что книгу в 1307/1889 г. подарил мечети Нижнего Дженгутая в качестве вакфа Абдусалам, кади Нижнего Дженгутая; комментарий на грамматическое сочинение «Хадаик ад-дакаик» («Сады тонкостей»), переписанный в первой половине XIX в. шейхом Мухаммадом, сыном Алидибира ал-Ухли (из с. Охли) «в пятничной мечети Билк у кади Абдаллаха Ашильтинского»; здесь же и правовые трактаты – такие, как «Шарх Джам ал-джавами» – комментарий на популярное сочинение ас-Субки (ум. в 1370 г.), переписанный в Дагестане в 1310/1892 г. и важнейший трактат ал-Махалли (XV в.) под названием «Канз ар-

рагибин фи Минхадж ат-талибин» («Сокровище для жаждущих в комментировании книги «Путь ищущих»), переписанный в пятничной мечети селения Урма в 1281/1864 г.

У. Селение Цада Хунзахского района РД. Музей Гамзата Цадасы. В рукописном отделе музея участники экспедиции дали описание более 100 рукописных и старопечатных книг, лично принадлежавших известному дагестанскому поэту Гамзату Цадасе. Особенность коллекции – ее тематическое богатство (грамматика арабского языка, мусульманское право, таджвид – искусство чтения Корана, тафсир – комментарии к Корану, суфизм, поэзия, лексикография, теория диспута, риторика, Коран). Одинаково богато представлена печатная продукция как ближневосточного происхождения (наборные), так и литографические издания – продукция темир-ханшуринской, казанской, петровской, симферопольской типографий.

Можно предположить, что данная коллекция не перешла к Гамзату Цадасе по наследству, как это обычно происходило в Дагестане, а сформирована самим владельцем – отсюда ее целенаправленный прагматический характер. Гамзат Цадаса считался хорошим знатоком мусульманского права, средневековой арабской литературы, особенно – поэзии, а также тафсира – комментария к Корану.

Сочинения по праву:

1. «Тухфат ал-мухтадж шарх ал-Минхадж» – комментарий известного египетского юриста Ибн Хаджара ал-Хайтами (ум. в 973/1565 г.) на юридический трактат «Минхадж ат-талибин» знаменитого арабского правоведа, хадисоведа и биографа Абу Закарийи ан-Навави (ум. в 676/1278 г.). Рукопись не датирована, переписчик не указан. Датировка – около XIX в., Дагестан.

2. «ал-Махалли». Под таким названием (это имя автора) в мусульманском мире известно сочинение «Шарх ал-Минхадж», или «Шарх Минхадж ат-талибин» (или «Канз ар-рагибин шарх Минхадж ат-талибин») известного египетского ученого Джалаладдина Мухаммада ал-Махалли (ум. в 864/1459 г.). Датировка – 1268/1851 г., Дагестан. Переписчик – «Хасан, сын Курбана Мухаммада, сына Хаджиява Малла Хусайна. Переписано для своего благородного брата кади Мухаммада, сына Йусуфа, когда он там был кадием (селения Обода), у которого проходил учебу».

3. В библиотеке также находится субкомментарий на сочинение по фикху ал-Махалли, часть I, изданная в Турции на средства Мустафы ал-Баби.

В Каире, в типографии «ал-Матба‘а ал-майманийа» в 1318/1900 был издан субкомментарий на другой субкомментарий на сочинение по мусульманскому праву, принадлежащее перу упомянутого ан-Навави. Это знаменитый совместный труд двух авторов «Калийуби-Амира».

Таким образом, интересы Гамзаты Цадасы были сосредоточены вокруг сочинений двух наиболее популярных в арабском мире авторов-законоведов – ан-Навави и ал-Махалли.

В библиотеке представлены сочинения по логике и вероучению («символу веры» – акида, где в краткой и четкой форме изложены позиции шафиитской правовой школы или отдельного автора по основным вопросам догматики и права).

В рукописной части музея Гамзата Цадасы – большое число трактатов (учебных пособий) по грамматике арабского языка. Все они – из числа востребованных в местных медресе и переписанных в Дагестане:

1. «Вафийа шарх Шафийа» – одно из наиболее распространенных в Дагестане грамматических сочинений, написанных Ахмадом б. Мухаммадом б. Аби Бакром, – комментарий на учебный трактат по морфологии, принадлежащий перу Ибн ал-Хаджиба (ум. в 644/1249 г.). Переписчик – Муртазаали, сын Мухаммада из с. Шодрода, 1333/1915 г. Второй экземпляр переписан им же.

2. «Тасриф ал-‘Иzzi» (или «ал-‘Иzzi фи-т-тасриф») – учебный трактат по морфологии арабского языка, составленный известным багдадским ученым Изаддином аз-

Занджани (середина XIV в.). Переписчик – Абдаррахман, сын Хамзата из с. Гортколо (ныне Хунзахского района РД).

3. «ал-Фаваид ад-Дийаййа» – сочинение выдающегося ученого, поэта, суфия Абдаррахмана Джами (ум. в 1492 г.). Рукопись большого формата (36×22.8 см, 193 л. по 13 строк). Владельческая запись: «Инус-Дибир, сын Курахмы ан-Нари (из с. Цада)». Переписчик – Курбан, сын Ахмада.

4. Сочинение «Ми'ат 'амил» («Сто управляющих») по синтаксису арабского языка. Написанное одним из старейших арабских «грамматистов» Абу Бакром Абдалкахиром ал-Джурджани, оно представлено как литографическим изданием (Турция, «Дар саадат», 1323/1905 г.), так и рукописным текстом XIX в.

В составе коллекции имеются рукописные и литографические экземпляры ряда других популярных в средневековом Дагестане трактатов, переписанных в Дагестане (суфизм, догматика).

Художественная литература в составе коллекции Гамзата Цадасы – фактор, вполне понятный и объяснимый. Текст «Калилы и Димны» в копии мутааллима Мухаммада, сына Нурмухаммада ал-Харакани (22×17 см, 231 стр.) имеет предисловие – краткую историю книги. Рукопись «Калилы и Димны» дополняется печатным экземпляром (1833 г., Булак, Египет), с владельческой записью: «Из книг Мухаммадсаида ал-Авари» (это Магомед-Саид Саидов, выдающийся дагестанский востоковед, друживший с Гамзатом Цадасой). На арабском языке Гамзат Цадаса прочитал «Историю арабской и французской литературы» (1912 г.) и «Источники русской литературы» (Бейрут, 1956). Оба сочинения хранятся в коллекции музея.

Чрезвычайно популярный лексикографический труд «ас-Сихах» («Достоверная книга») ал-Джавхари (ум. в начале XI в.) имеется в печатном виде в 2 томах (636 и 570 с.). В дагестанских книжных собраниях этот громадный лексикографический свод, толковый словарь арабского языка (40 000 слов), в печатном варианте до сих пор не встречался (имеется несколько рукописных экземпляров, переписанных в Дагестане в XV–XVI вв.).

Тафсир, комментарий к Корану, представлен 30-томным сочинением известного историка второй половины IX – первой трети X в. ат-Табари (ум. в 923 г.). Оно издано в Каире в «ал-Матба'а ал-майманийа». В других книжных коллекциях Дагестана этот грандиозный комментарий нам не встречался. Возможно, музейный экземпляр из с. Цада был единственным в Дагестане. Во всяком случае, известный дагестанский ученый Назир из Дургели (ум. в 1935 г.) изучал этот тафсир. Как мы видим из его записей на полях тафсира, Назир изучал том за томом сочинения ат-Табари у Гамзата Цадасы в течение 1932 г. Другой же комментарий из цадинской музейной коллекции – это рукописный экземпляр «Тафсира» Джалаладдина ас-Суйути (ум. в 1505 г.), он имеет собственноручную надпись Гамзата Цадасы: «Собственность Гамзата ан-Нари ал-Авари».

VI. Селение Гозолоколо Хунзахского района РД. Коллекция Махача Магомедова, состоящая из 44 единиц описания.

Материалы тематически распределены следующим образом: наибольшую часть составляют сочинения по грамматике арабского языка, затем комментарии к Корану (тафсиры), мусульманское право, логика, диалектика, мусульманское богословие, хадисы, литература. Встречаются сборные сочинения. Хронологически все сочинения датируются XIX–XX вв. Среди печатных изданий много литографий, изданных по тексту дагестанских переписчиков в типографии М.-М. Мавраева.

Печатная продукция не ограничивается литографическими изданиями. В коллекции Махача Магомедова – наборные печатные книги, поступившие из Турции (более 10 наименований), Египта и других стран

Наличие большого числа наборных и литографических изданий стало обычным явлением для коллекций второй половины XIX – начала XX в. Ознакомление с те-

матическим обликом рукописных книг и их сравнение с литографической книжной продукцией показывают, что литография стала своего рода продолжением рукописных многовековых традиций. Дагестанские катибы-профессионалы обеспечивали типографии (в основном, «Исламскую типографию» М.-М. Мавраева в Темир-Хан-Шуре) превосходными рукописными текстами сочинений, наиболее популярными в образовательном процессе (медресе, самообразование, начальные школы, профессиональное образование). Поэтому почти все литографии имели первичный, исходный материал в самих рукописных собраниях, несли практическую нагрузку и очень часто «тиражировали» собственно дагестанскую литературную традицию. Нередко переписка рукописи для литографий сопровождалась сверкой, сличением текста с наиболее достоверными списками, хранящимися обычно в рукописных собраниях дагестанских ученых.

VII. В Хасавюртовском районе РД археографическая экспедиция открыла 8 новых, ранее неизвестных книжных собраний, в том числе коллекцию квартальной мечети «Сабанай аул». Здесь более 200 единиц рукописей (см. рис. 5).



Рис. 5. Коллекция квартальной (бывшей Джума-) мечети Сабанай-аул с. Аксай Хасавюртовского района РД

Характерная черта указанных коллекций – наличие большого числа тюркских книг: старопечатных книг (литографий) на кумыкском языке, изданных в Дагестане, а также привозных книг, датированных концом XIX – началом XX в. Здесь целый ряд тюркоязычной книжной продукции, изданной в Казани, Стамбуле, Симферополе, Темир-Хан-Шуре – на татарском, староосманском, кумыкском языках. Выявленный экспедиционный материал иллюстрирует бытование тюркоязычной книжной культуры в Северном Дагестане в XIX – первой половине XX в.

Селение Аксай. Квартальная мечеть (бывшая Джума-мечеть). Библиотека квартальной (бывшей Джума-мечети Сабанайаул сел. Аксай (имам мечети Султан Абакаров) насчитывает более 370 единиц описания, в их числе – рукописи и печатные из-

дания. Тематически наибольшее количество рукописей составляют рукописи по грамматике арабского языка. Их число огромно: «Ал-Фаваид ад-Дийайя» Абдаррахмана ал-Джами (ум. в 1492), «Вафийа фи шарх Шафийа» Ахмада Абу Бакра (ум. в 1411), комментарий на «аш-Шафийа» Радийадина ал-Астарабади (ум. в 1287), комментарий ал-Чарпарди (ум. в 1345) на аш-Шафию Ибн ал-Хаджиба (ум. в 1249), «Шарх Тасриф ал-Иззи» («Китаб Сададин») – комментарий ат-Тафтазани (ум. в 1390) на сочинение по морфологии арабского языка, «Истиара» Мухаммада Манилава, «Хадаик ад-дакаик» азербайджанского ученого XIV в. ал-Бардаи, «Шарх Марах ал-арвах» Ахмада ибн Динкузи ар-Руми (ум. в 1481), «ал-Авамил ал-миа» ал-Джуржани (ум. в 1078) по синтаксису, «Хашийат Давуд» Давуда ал-Усиши (ум. в 1757) комментарий на «Марах ал-арвах», «Таркиб миат амил», составленный Мухаммадом ал-Кудуки (ум. в 1717), сочинение «ал-Унмузадж» аз-Замахшари (ум. в 1244), «Шарх ал-Унмузадж» ал-Ардабили (ум. в 1626), «Изхар ал-асрар» – учебник арабского языка ал-Биркави (ум. в 1573).

Таким образом, здесь представлено целое собрание арабских грамматических сочинений, широко распространенных в Дагестане.

Коллекция печатных книг мечети с. Аксай – одна из крупнейших в Дагестане. В ней представлены дагестанские литографии, напечатанные в типографиях А.М. Михайлова, М.-М. Мавраева, а также привозные (в основном наборные) издания типографий Турции («Дар Саадет», «Усманийа») и Египта («ал-Азхарийа», «Майманийа»).

Среди египетских изданий значительное место занимают сочинения по фикху мазхаба имама Абу Ханифы. Наиболее раннее из них – «Хашийа ‘ала Дар ал-мухтар Шарх танвир ал-абсар» ат-Тахтави (Египет, 1268 г.х.). Встречаются и турецкие издания по праву: «Зарийат ал-имтихан» Ахмада ас-Садика ибн Али ал-Бурсави (Стамбул, 1310 г.х.), «Китаб Дуар ал-хакам фи Шарх гарар ал-ахкам» Кади Мухаммада ибн Фарамуза (Стамбул, 1318 г.).

VIII. Хивский район РД. Здесь обнаружен богатый, ранее неизвестный материал. Представляют большой интерес кувические надписи XIV в. на так называемых крестовидных плитах, обнаруженных в окрестностях Кандика. Эти эпитафии врезаны в углубленные поля антропоморфной формы и выполнены угловатым письмом. Как правило, надписи начинаются с басмалы.

Особый интерес представляют эпитафические надписи заброшенных поселений. На территории этих поселений в местностях «Джагра гъух» недалеко от с. Куштиль, «Джурас» (выше с. Хоредж), а также вблизи с. Атрик, Урга обнаружено и исследовано несколько десятков надгробий, многие из которых имеют надписи архаичным почерком «куфи» и «полукуфи». Среди них встречаются тексты, датированные XIV в. Исследование типологии памятников позволяет выделить местный хивский подвариант крестообразных плит Южного Дагестана.

IX. Селение Ахты Ахтынского района РД. Краеведческий музей. Селение Ахты – один из крупных населенных пунктов, упоминаемый в хрониках в связи с событиями V–VI вв., административный центр Ахтынского района РД, а в прошлом – союза сельских общин Ахтынского района и союза сельских общин Ахты-паре Самурского округа.

Со времени создания краеведческого музея в с. Ахты, руководителем которого долгое время был энтузиаст и любитель старины Нурадин Дагларов, в музее, помимо других экспонатов, образовалась богатая коллекция старинных рукописей и старопечатных книг.

В коллекции музея хранится около 300 единиц описания – рукописи, отдельные их фрагменты, старопечатные книги и их фрагменты, разные документы. Часть книжной коллекции была ранее систематизирована, инвентаризована, предварительно изучена (см. рис. 6).

В коллекции большое число печатных коранов (в полном объеме или отдельными частями), изданных в Казани. Их более 20. В Дагестан попадала также печатная книжная продукция из Бахчисарая, Симферополя, Египта и Турции.

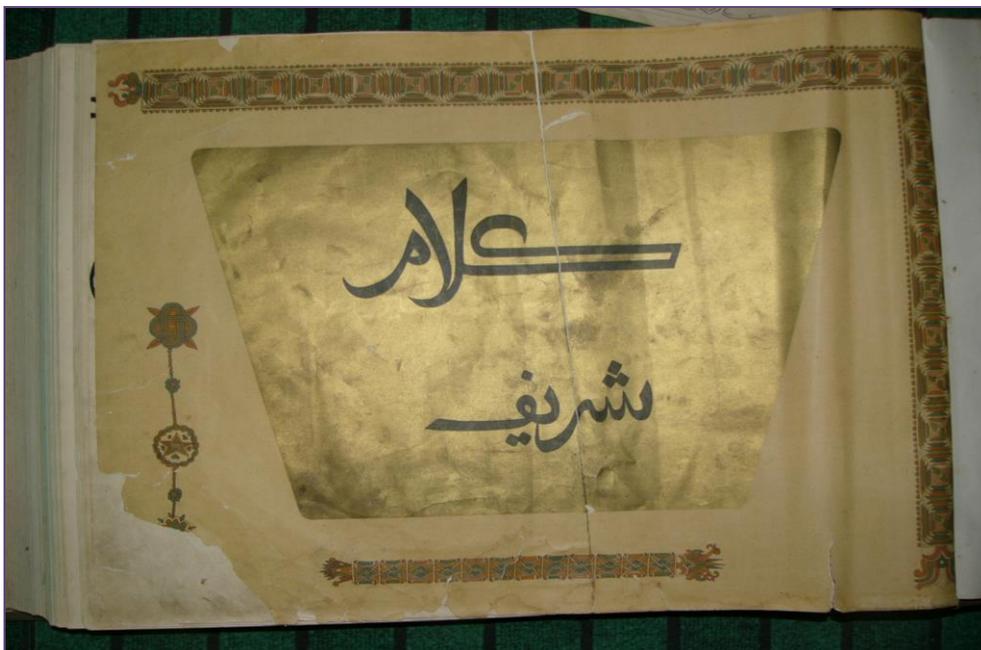


Рис. 6. «Османовский Коран» из Ахтынского музея – печатная копия древнейшего Корана, приписываемого халифу Осману

В Ахтынском музее имеется и большее число литографических текстов Корана, есть сборник касыд, посвященных пророку Мухаммаду, изданный литографическим способом.

Гордостью музея считается «Османовский Коран» – печатная копия древнейшего Корана, приписываемого халифу Осману и изданного в ограниченном числе экземпляров. По мнению специалистов, рукопись, хранящаяся в Ташкенте, относится к VIII в.

Х. Селение Курах Курахского района РД. Медресе. Курах – также одно из старых дагестанских селений – административный центр Курахского района РД, в прошлом – центр Кюринского и Казикумухского ханства, средоточие старинных, в частности эпиграфических, памятников (камень с фиксацией границ Курахского союза обществ, XIV в.; эпитафии на могилах потомков Казикумухских феодалов; 7 святилищ XVIII–XIX вв.; памятник 39 воинам, погибшим в середине XIX в. в борьбе с царскими войсками).

Характерная черта коллекции – преобладание рукописей на арабском языке; обширный тематический состав (Коран, хадисы, большое число грамматических сочинений, логика, мусульманское право); большое число рукописных текстов, а также печатных книг и литографий; наличие сочинений дагестанских авторов; обилие фрагментов рукописных и старопечатных книг. В коллекции имеются старые рукописи, относящиеся к XVII–XVIII вв., а также тексты на лезгинском и кумыкском языках. В коллекции более 100 единиц описания.

Особое место в составе коллекции медресе с. Курах занимают сочинения местных авторов – дагестанских ученых и преподавателей медресе:

а) «Истиара» («Метафора») Манилава Мухаммада сына Араба, сына Хаджи, сына Араба. XIX в. Другой список этого сочинения, переписанный в 1287/1872 Кусаном сыном Вали Буви (?), сыном Кусана;

- б) «Хашийат ал-Кудуки» – комментарий дагестанского ученого Мухаммада ал-Кудуки (ум. в 1717 г.) на грамматический трактат ал-Чарпарди (ум. в 1345 г.);
- в) перевод на лакский язык догматического трактата «Прекрасные имена Аллаха». Возможно, речь идет о сочинении дагестанского автора Мухаммада ал-Кудуки.



Рис. 7. Коллекция медресе с. Мискинджи Докузпаринского района РД

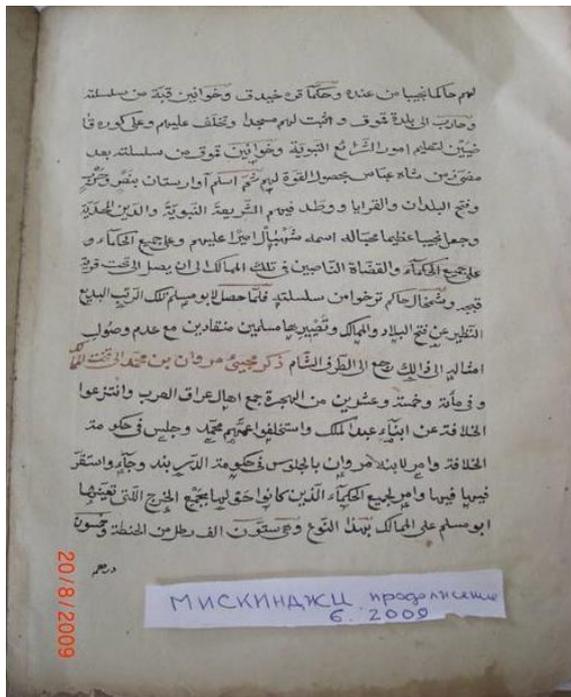


Рис. 8. Страница из хроники с. Мискинджи Докузпаринского района РД

XI. Селение Мискинджа Докузпаринского района РД (одна коллекция, в ее составе 203 единиц описания). В составе коллекции прекрасно выполненные кораны (1262/1846) и его джузы (сура ал-Кахф), сочинения по мусульманскому праву (Бака Абид, сын Рамадана, сына Захида аш-Ширвани ад-Дарбанди и др.), адатам – «Хазихи каваид фи байан джамат кура ва вилайат ад-Дагистан» – нормы, регламентирующие правовые взаимоотношения между джамаатами и регионами Дагестана) (1286/1870).

В с. Мискинджа археографическая экспедиция обнаружила уникальную рукопись неизвестного до сих пор исторического сочинения, которую мы условно назвали «История с. Мискинджа». Рукопись написана ясным красивым почерком насх, 20 страниц по 17 строк. «История с. Мискинджи» написана в жанре одноаульных хроник, с использованием как местных материалов, так и арабских источников. Хронологически текст охватывают V–VIII вв., которые свя-

заны с именами иранских правителей (Кубад, Ануширван) и арабских полководцев (Маслама – Абу Муслим, Марван), с их взаимоотношениями с хазарами. Особое значение приобретают сведения о с. Мискинджа, о его возникновении и разрушении, а затем о восстановлении и роли в событиях региона. В хронике имеются также ценные сведения об исламизации Южного Дагестана (см. рис. 7, 8).

ХII. Составной частью работы Археографической экспедиции в Ахтынском, Курахском и Докузпаринском районах РД стало выявление и исследование эпитафических памятников на арабском языке. В частности, в с. Зрых обнаружены памятники куфической письменности, датируемые по палеографии ХII–ХIV вв. (см. рис. 9).



Рис. 9. Надпись ХII в. из с. Фий Ахтынского района РД

В с. Микрах на мавзолеях местных шейхов обнаружены надписи, проливающие свет на историю суфизма в Дагестане во второй половине ХIХ в. Речь идет о микрахских суфиях, принадлежащих к тарикату накшбандийа. В мавзолеях хранятся силсилы шейхов одной из малоизвестных ветвей накшбандийа.

Ценный эпитафический материал выявлен в с. Фий, где впервые обнаружены куфические надписи с трафаретными формулами религиозного содержания. Обнаружение здесь куфических текстов ХII–ХIII вв. позволяет предположить, что мечеть в то время здесь уже существовала (см. рис. 9). Превосходно сохранившаяся надпись о строительстве минарета, выполненная, как нам представляется, в конце ХVII в., содержит имена заказчика, профессионального мастера-строителя и резчика-каллиграфа. Надпись позволяет узнать новые факты о строительной деятельности представителей одной семьи из региона в ХVII–ХVIII вв.

В коллекции мечети имеются старые рукописи, относящиеся к ХVII–ХVIII в., а также тексты на лезгинском и кумыкском языках. В коллекции более 100 единиц описаний.

Владельческие и прочие надписи на старопечатных книгах, найденных в Южном Дагестане, часто сделаны на тюркском (возможно, азербайджанском) языке.

ХIII. Селение Эндирей Хасавюртовского района (две коллекции, в ее составе 143 единицы описания).

Коллекция медресе с. Эндирей. В составе коллекции: рукопись Корана 1300/1883 г., комментарии к Корану (ал-Джалалайн, Ибн Аббаса (1130/1718), рукописи по мусульманскому праву (Джам ал-Джавами ал-Махалли 1228/1813, Китаб би ахвал ал-амват 1189/1776, Минхадж ал-фикх Мухииддина Ан-Навави (1182/1769), о мазхабах и преимуществах перехода из одного мазхаба в другой Абд ар-Рахмана ас-Суйути – «Китаб джазил ал-мавахиб фи интикал ал-мазахиб», сборник проповедей из священных книг: Торы, Евангелия, Псалтыря, Корана (1189/1776), хадисы (1189/1189), сочинения на суфийскую тему – «Силсилат аз-захаб (1245/1830), Китаб асл ал-файд (1298/1881), по грамматике арабского языка (Унмузадж), стихи Йусуфа из Йахсяя и др. Описано более 13 рукописей. Имеется большая коллекция писем (оцифровано более 100 писем), среди них особый интерес представляет переписка отца Саидахмада Сулеймановича Гаджиева с Духовным управлением Северного Кавказа в 40–50-е гг. XX в.

В частной коллекции эндиреевца Юсупа Нуховича Сайпутдинова, 1966 г.р., выявлено большое количество рукописей и старопечатных книг, написанных большей частью на кумыкском языке. Среди них:

1. Рукопись с текстом перевода поэмы арабского поэта XIII в. Мухаммада ал-Бусири «Плащ» («Касыдат ал-Бурда»). Перевел с арабского на кумыкский язык по синтагмам кадий Шамсутдин, сын кадия Абубакара из Костека, в 1897 г. Переписчик – мулла Шабан, 16 рамазана 1316 г.х. (= 29 января 1899 г.). К рукописи с текстом поэмы приложены тексты отзывов на кумыкский перевод кадия Шамсутдина, написанные четырьмя рецензентами в 1897, 1898 гг. и в начале XX в. В том числе имеется собственноручно написанный отзыв известного дагестанского ученого и просветителя Абусуфьяна ал-Газаници, датированный 1322 г.х. (между мартом 1904 и мартом 1905 г.) Под этим отзывом проставлен оттиск личной печати Абусуфьяна. (Впервые обнаружена печать Абусуфьяна, что является само по себе немаловажной находкой.)

2) Рукописный блокнот. Условное название «Сборник кумыкских пословиц и поговорок, стихотворений, рассказов и прочих записей». Составитель сборной рукописи и переписчик – Нух Зайнутдинович Сайпутдинов из с. Эндирей (отец нынешнего владельца коллекции – Юсупа Сайпутдинова). В числе стихов имеются некоторые произведения, автором которого является сам Нух Сайпутдинов. Записи сделаны одновременно. Зафиксированы даты: 1957, 1958, 1962, 1974 гг. Объем 66 страниц, не пагинированных. Рукопись представляет собой одно из уникальных собраний кумыкских паремий, в которой зафиксированы также не опубликованные до настоящего времени пословицы и поговорки. Количество – 941 единица.

XIV. В Хунзахском районе РД обнаружены и изучены: коллекция Мухаммада Мусаева в с. Гацалух (82 рукописи, 97 единиц описания, коллекция Амирова Магомеда из с. Хунзах (17 ед. описания); собрание квартальной мечети Самилл с. Хунзах (8 ед. описания); Муху Омарова из с. Тануси (19 рук.); коллекция с. Обода (47 писем). Основное место в коллекциях занимают широко распространенные в Дагестане пособия для медресе – грамматические сочинения арабских авторов и комментарии к этим пособиям (в том числе и местных авторов): ат-Тафтазани, Мухаммад сын Манилава, Ибн ал-Хаджиб, Абдаррахман Джами, ал-Чарапарди, Ахмад ибн Мухаммад ибн Аби Бакр, ал-Биркави, Дауд Нукуши. По количественным показателям за грамматическими текстами следуют сочинения по мусульманскому праву (сборная рукопись – Шарафутдин ал-Бувайсари – список 1781 г., «ал-Хидайя ли-л-мустафидин» – комментарий к сочинению ал-Бустами 1782 г., «Фадаил ал-Хабиб» дагестанского автора конца XVIII в. Абк Бакра(Абубакара) ал-Аймаки – переписан в 1773 г., «Джамал-джавами» – комментарий ал-Махалли на сочинение ас-Субки (ум. в 1369) – год переписки 1757, «Шарх ал-Минхадж» ал-Махалли, в конце 1885 г.

XV. В Шамильском районе РД изучены коллекции рукописных и старопечатных книг в нескольких селениях. Наиболее богатые в районе собрания рукописей и старопечатных книг принадлежат Осман-хаджи Гитинмангомедову из с. Ругельда и Каримуле Гасанову из с. Сомода.

Коллекция Осман-хаджи Гитинмагомедова содержит 173 рукописи и старопечатных книг и 25 писем. Одних только грамматических сочинений – 103 единицы. Одна только сборная рукопись содержит 7 сочинений, переписанных представителями местной мусульманской интеллигенции:

«Хашийат Джинни»: «Хашийат Джинни». Автор не установлен. Супракомментарий на сочинение «Миат амиль». Дата переписки 1322/1904 г.;

Комментарий Мухаммад Тахира ал-Карахи к предисловию супракомментария Ибрахима ал-Араши на «Шарх ал-Унмузадж» ал-Ардабили (ум. в 1036/1626);

«Хашийат Ибрахим». Супракомментарий Ибрагима ал-Араши на «Шарх ал-Унмузадж» ал-Ардабили. Переписчик – Мухаммад ал-Кели из с. Могох. Дата переписки – 1307/1890 г.;

«Изхар ал-асрар». Автор – Мухаммад ал-Биркави (ум. 981/1573). Дата переписки – 1302/1885 г. в с. Ахвах. Переписчик – Мухаммад сын Мухаммада ал-Хиндахи. Владельческая надпись Мухаммада сына Мухаммада ал-Хиндахи;

«Хашийат хадаик». Супракомментарий на трактат «Унмузадж фи ан-нахв» аз-Замахшари под названием «Хадаик ад-дакаик» или «Шарх ал-Унмузадж» известного азербайджанского ученого конца XIV – начала XV в. Саададина Саадаллаха ал-Бардаи. Автор – Мухаммад ал-Карбаги. Дата переписки – 1307/1890 г.;

«Хашийат Муртадаали ал-Уради». Супракомментарий Муртадаали ал-Уради на сочинение «Тасриф ал-Иззи». Переписано в 1306/1889 г. в с. Ахвах. Переписчик – Мухаммад сын Мухаммада ал-Хиндахи;

Ответы Муртадаали Урадинского на злободневные вопросы по грамматике арабского языка.

В коллекции Каримулы Гасанова особый интерес представляет комментарий к Корану «Тафсир ал-Байдави (ум. в 1286) – известного толкователя Корана, правоведа и историка. Дата переписки – XVII в. Имеется личная печать известного дагестанского ученого энциклопедиста Шабана Ободинского с датой 1063/1653 г. В начале рукописи памятная запись с перечнем долгов или податей. Здесь же сборная рукопись по грамматике арабского языка – это сочинения-комментарии дагестанских и азербайджанских авторов. Переписчик – Умар из Ругельды (1332/1914) (см. рис. 10).

В обеих указанных коллекциях сочинения почти по всем отраслям наук, распространенных в Дагестане, переписанные местными алимами.

В числе старых экземпляров – «Шарх талхис ал-Мухтасар» Масуда ат-Тафтазани (XIV в.), переписанный в с. Хунзах в 1767 г.; супракомментарий Абу Бакра Али ибн Шарифа на юридический трактат ас-Субки (XIV в.), переписанный в Дагестане в 1730 г.



Рис. 10. Комментарий к Корану. Автор – Абдаллах Насир ад-Дин ал-Байдави (ум. 685/1286)

XVI. В Хасавюртовском районе РД изучено несколько частных коллекций в селениях Эндирей, Аксай, Костек, Карланюрт, в городе Хасавюрте. Обнаружены многочисленные тексты (в основном – неизвестные) из жанра духовной культуры – поэмы, касыды, стихи-тюрки, а также материалы по истории Дагестана и всего Северо-Восточного Кавказа, памятники просветительских и светских произведений, созданных с помощью арабской графики, на арабском и тюркских языках. Время их создания в основном конец XIX – первая половина XX в.

Археографическая экспедиция Института истории, археологии и этнографии ДНЦ РАН и Дагестанского государственного университета в июле – августе 2013 г. продолжала работу по изучению рукописного наследия народов Дагестана в Шамильском и Карабудахкентском районах Дагестана в целях выявления новых книжных коллекций, контрольной проверки итогов, а также завершения описаний 2012 г. Выявлено 8 новых, неизвестных ранее рукописных коллекций в Шамильском и дополнено описание одной известной коллекции в Карабудахкентском районе в составе более 480 единиц описания. В их числе рукописи, большое количество старопечатных книг (литографии) (Теми-Хан-Шура, Петровск, Бахчисарай, Хасавюрт, Казань, Стамбул, Каир), а также письма и документы XVIII–XIX вв. Новые арабские коллекции выявлены в селениях Андых (5 коллекций), Хебда (1 коллекция), Сомода (1 коллекция), Ругельда (1 коллекция) Шамильского района, неизвестные тюркоязычные материалы – в Джума-мечети (пятничной мечети) с. Карабудахкент Карабудахкентского района Республики Дагестан. Подробное описание находок 2013 г. предполагается представить в отдельной статье.

Работа дагестанских востоковедов не ограничивалась рамками полевой археографии. Проведена также работа по изданию текстов и итогов экспедиций. За последние годы вышли следующие публикации:

Каталог арабских рукописей научной библиотеки Дагестанского государственного университета. I [3];

Шихсаидов А.Р., Омаров Х.А. Каталог арабских рукописей. (Коллекция М.-С. Саидова) [4];

Исаев А.А., Магдиев С.Я., Маламагомедов Д.М., Оразаев Г.М.-Р. Каталог рукописей на языках народов Дагестана, хранящихся в Рукописном фонде Института истории, археологии и этнографии [5];

Османова М.Н. Арабская печатная книга в Дагестане в конце XIX – начале XX в. Махачкала, 2006 [6];

Оразаев Г.М.-Р. Археографический обзор дагестанских тюркоязычных рукописей, созданных на арабской графике в XVII – начале XX в. // Дагестанский востоковедческий сборник. Махачкала, 2011. Вып. 2 [7];

Исаев А.А. Каталог арабографических печатных книг на даргинском и кумыкском языках. 1919–1930. Махачкала, 2012 [8];

Османова М.Н. Каталог печатных книг на арабском языке, выпущенных дагестанскими издателями в России и за рубежом в начале XX в. [9];

Магомедова З.А. Шейх накшбандийского тариката Абдурахман-хаджи из Согратля [10];

Шихсаидов А.Р. Мухаммад-Тахир ал-Карахи (1809–1880). Библиографический очерк [11];

Шихсаидов А.Р., Наврузов А.Р., Закарияев З.Ш., Мамед-заде Н.Г. Каталог арабских рукописей и старопечатных книг. Коллекция Дийааддина Йусуф-хаджжи ал-Курихи [12];

Дербенд-наме на языках народов Дагестана (Тексты и комментарии). Авторы: Г.М. Оразаев, А.А. Исаев, И.Х. Абдуллаев, Д.М. Маламагомедов (соавтор и автор) [13];

Каяев Али. Биографии дагестанских ученых. Подготовили Гасан Оразаев и Туба Ишинсу Дурмуш [14];

Назир из Дургели. Услада умов в библиографиях дагестанских ученых (Нузхат ал-азхан фи тараджам улама Дагистан). Дагестанские ученые X–XX вв. и их сочинения. Перевод с арабского, комментарии, факсимильное издание, указатели и библиография подготовлены А.Р. Шихсаидовым, М. Кемпером, А.К. Бустановым [15];

Наврузов А.Р. «Джаридат Дагистан» – арабоязычная газета какавказских джадидов [16];

Абусуфьян Акаев: Эпоха, жизнь и деятельность: сборник статей, переводов и материалов. Серия «Жизнь замечательных дагестанцев» [17];

статьи участников археографических экспедиций 2008–2012 гг. в журналах «Вестник Дагестанского научного центра» и «Вестник Института истории, археологии и этнографии», «Дагестанском востоковедческом сборнике» и в других периодических изданиях [18–23].

Археографические исследования последних лет подтвердили концептуальные положения в изучении арабского рукописного наследия Дагестана и позволили выдвинуть ряд важных новых положений:

1. X–XV вв. действительно стали временем формирования собственно дагестанской литературной традиции. Это выдающееся явление в интеллектуальной жизни дагестанцев положило начало новой эпохи в сфере дагестано-ближневосточных контактов и определило пути дальнейшего развития науки и образования в XVI–XIX вв. в регионе: повсеместное функционирование медресе, выделение категории ученых-энциклопедистов, появление многочисленных центров науки и культуры, коллекций рукописных, а в XIX в. – и старопечатных книг.

2. Собrania рукописей и старопечатных книг носили не узколокальный, а общедагестанский характер, стали частью составной культуры всех народов Дагестана. Количество и качество дагестанских коллекций (зафиксировано более 470, в перспективе – до 1000) с рукописями на арабском, а также на тюркских, персидском языках, языках народов Дагестана – все это феномен Дагестана. Фронтальное описание частных, мечетских и иных коллекций – беспрецедентное явление в практике востоковедных учреждений в стране и за рубежом. Проблема выявления и описания всех дагестанских коллекций может быть решена при наличии долгосрочной Программы археографических исследований. Это работа осуществляется с учетом богатого опыта отечественного востоковедения в разработке важных аспектов научного исследования – текстологического, исторического и сравнительного.

3. Культурно-исторические контакты Дагестана с внешним миром (Казань, Крым, Азербайджан, страны Ближнего Востока) значительно усилились в связи с появлением здесь книгопечатания. Изменился состав многих коллекций за счет печатных изданий XX в. Двадцатый век можно считать поворотным – с появлением «Исламской типографии» М.-М. Мавраева (начало XX в.) литографированная книга оказалась и доступной и сравнительно дешевой формой печатной продукции.

Печатная (наборная) и литографическая книга во взаимоотношениях Египта, Турции, Крыма, Поволжья и Дагестана в сфере культуры играли в конце XIX – начале XX в. важнейшую, доминирующую роль. Эти взаимоотношения достигли именно в указанный период своей высшей точки.

Дагестанская литература X – начала XX в. (на арабском, тюркских, персидском языках, на языках народов Дагестана), ее жанровое многообразие убедительно показали, что это литературное творчество по своей социальной сущности представляет собой общедагестанское явление. Наличие этой литературы опровергло бытовавшее ранее представление о бесписьменности (в лучшем случае – о младописьменном характере) народов Дагестана. Кстати, в начале XXI в. эти «неграмотные дагестанцы» могли отметить девятисотый или же тысячелетний юбилей сочинений дагестанского происхожде-

ния – суфийского трактата «Базилик истин и сад тонкостей» и «История Ширвана и Дербенда». Как писал А.К. Аликберов, «Райхан ал-хакаик – это энциклопедия суфийских терминов, морально-этических норм... и ритуальных предписаний, а также исламских понятий в суфийской интерпретации». Это наиболее значительный из дошедших до нас памятников на Кавказе представляет собой один из старейших на Востоке трактатов суфизма (А.К. Аликберов). Трактат сохранился в копии 743/1342–43 г. «История Ширвана и Дербенда», написанная в начале XII в. – крупнейшее историческое сочинение о политической жизни Восточного Кавказа второй половины VIII – третьей четверти XI в.

По нашему мнению, вся эта литература – общедагестанское явление, и именно с этого пласта общедагестанской литературы должно начинаться изучение дагестанских национальных литератур как предыстории, как основы дагестанской литературы. Это относится ко всем сочинениям, которые мы находим в неизвестных ранее коллекциях на трех восточных языках. Эти находки подтверждают мысль о единстве (идеологическом, жанровом, концептуальном) всего тысячелетнего дагестанского литературного процесса.

Дагестанская литература первой половины XX в. была не только самостоятельной, общедагестанской, она продолжала быть, по преимуществу, гуманитарной.

Как известно, XVIII в. занимает особое место в истории письменной культуры и духовной жизни дагестанского общества, в формировании особого характера литературной традиции. Для Дагестана это была эпоха универсализации научной мысли, четкого обозначения научных школ (школы Мухаммада из Кудутля, Дауда из Усиша, Гасана Старшего из Кудали, Дамадана Мегебского, Дибир-кади Хунзахского, Саида Шиназского), время повышенного интереса к некораническим наукам – арифметике, математике в целом, медицине, практической астрономии.

Это было время значительного роста письменной культуры, ориентированной на дагестанское селение. Политическая децентрализация, своего рода демократизация общественной жизни, не прошли бесследно и для культуры. Как никогда раньше, крупные населенные пункты стали очагами культурных традиций. Административные, политические и экономические центры выполняли функции интеллектуальных лидеров. Эти крупные селения выступали в роли городов. В них была сосредоточена интеллектуальная жизнь микрорегиона, связи микрорегионов в сфере культуры были обычным явлением.

В селениях Цахур, Рутул, Ахты, Могох, Карабудахкент, Куштиль, Хучни, Кумух, Корода, Эндирей, Мачада, Унцукуль, Хунзах, Цудахар, Ботлих, Акуша, Гапшима, Кахиб, Согратль, Урада, Тарки, Карата, Урахи, Хуштада, Кубачи, Цугни и многих других существовали большие мечети, медресе со значительным фондом разнообразной книжной продукции [20].

В XIX в. дагестанская литература достигла своего расцвета, она создавалась на многих языках (арабском, персидском, тюркских, русском, на местных языках) и как никогда активно реагировала на политические события века. Высокий уровень развития исторической литературы – один из важнейших факторов дагестанской словесности XIX в. Мощное развитие литературы в XIX в. – идеологическая, культурная реакция на потребности образовательного процесса и освободительной борьбы XIX в.

Исследования дагестанских ученых изменили сложившееся мнение о том, что дагестанская литература первой половины XX в. на арабском языке уже не представляет собой оригинальное, самостоятельное явление, а носит подражательный, эпигонский характер. Творчество Гасана Алкадарского (ум. 1910), Шуайба-эфенди из Багинуба (ум. 1912), Сейфуллы Башларова (ум. 1919), Абдурашида Араканского (ум. 1928), Гасана Кахибского (ум. 1937), Джамалутдина из Карабудахкента (ум. 1947), Назира из Дургели (ум. 1935), Гасана Гузунова (ум. 1941), Али Каяева (ум. 1943)

прекрасно, со слов М.-С. Саидова. Поэтическое наследие, получившее особое развитие в XIX–XX вв., также свидетельствует о самостоятельном характере литературного творчества, опиравшегося на многовековые традиции, взаимосвязи творческой интеллигенции Дагестана и ближневосточного арабо-мусульманского мира.

Среди новых находок отчетного периода – две крупные неизвестные хроники: «История Кавказа и селения Карабудахкент» Джамалутдина Карабудахкентского (1858–1947) и «История Мискинджи» – обе на арабском языке, новый эпиграфический материал X–XIV в., большое число памятников эпистолярного жанра XIX в., несколько писем Шамиля, владельческие и памятные записи, семейные хроники, в массовых количествах тексты на языках народов Дагестана, новые списки известных сочинений дагестанских авторов (суфизм, история). Каждый год сотрудники отдела востоковедения Института ИАЭ ДНЦ РАН находят все новые и новые памятники письма на арабском, персидском, тюркских, на языках народов Дагестана (аджам). Создается впечатление, что практически число их неисчерпаемо.

Следует отметить еще одно обстоятельство. В отчетный период мы продолжали работу над находками предыдущих лет (полевая археография всегда намного опережает археографию эдиционную, издательскую). В частности, продолжается работа (Н.А. Тагирова) над рукописями из библиотеки Шамиля (около 130), хранящимися в Пристонском университете США, а также 30 дагестанскими рукописями, хранящимися в Иерусалимской университетской и национальной библиотеке.

Материалы исследований последних лет показали приоритет авторских текстов. Более того, обнаруженный для XV в. профессионализм на уровне переписки рукописей (Кубачи-Зерехгеран) также не имел продолжения в воспроизводстве рукописных текстов, вернее этот профессионализм перекинулся в сферу типографии, а именно «Исламской типографии» Мухаммада-Мирзы Мавраева. В Темир-Хан-Шуре (ныне – город Буйнакск), где подготовка и литографическое издание текстов вызвали к жизни большую группу профессиональных переписчиков. В начале XX в. здесь работала когорта переписчиков, известная во многих районах Кавказа, Крыма, Поволжья.

ЛИТЕРАТУРА

1. Гамзатов Г.Г., Саидов М.-С., Шихсаидов А.Р. Сокровищница памятников письменности // Ежегодник иберийско-кавказского языкознания. Вып. IX. Тбилиси, 1982. С. 203–223.
2. Каталог арабских рукописей Института истории, языка и литературы Дагестанского филиала АН СССР / под ред. М.-С. Саидова. Вып. 1. М., 1977.
3. Каталог арабских рукописей научной библиотеки Дагестанского государственного университета. I / сост.: А.Р. Шихсаидов (науч. ред. и рук. науч.-изд. группы), Х.А. Омаров, Д.Х. Гаджиева, П.М. Алибекова. Махачкала, 2004.
4. Шихсаидов А.Р., Омаров Х.А. Каталог арабских рукописей. (Коллекция М.-С. Саидова). Махачкала, 2005.
5. Каталог рукописей на языках народов Дагестана, хранящихся в Рукописном фонде Института истории, археологии и этнографии / А.А. Исаев, С.Я. Магдиев, Д.М. Маламагомедов, Г.М.-Р. Оразаев. Махачкала, 2008.
6. Османова М.Н. Арабская печатная книга в Дагестане в конце XIX – начале XX в. Махачкала, 2006. 142 с.
7. Оразаев Г.М.-Р. Археографический обзор дагестанских тюркоязычных рукописей, созданных на арабской графике в XVII – начале XX в. // Дагестанский востоковедческий сборник. Махачкала, 2011. Вып. 2.
8. Исаев А.А. Каталог арабографических печатных книг на даргинском и кумыкском языках. 1919–1930. Махачкала, 2012. 156 с.
9. Османова М.Н. Каталог печатных книг на арабском языке, выпущенных дагестанскими издателями в России и за рубежом в начале XX века. Махачкала, 2008.

10. Магомедова З.А. Шейх накшбандийского тариката Абдурахман-хаджи из Согратля. Махачкала: Изд. дом «Эпоха», 2010.
11. Шихсаидов А.Р. Мухаммад-Тахир ал-Карахи (1809–1880). Библиографический очерк. Махачкала, 2010.
12. Каталог арабских рукописей и старопечатных книг. Коллекция Дийааддина Йусуф-хаджи ал-Курихи / А.Р. Шихсаидов, А.Р. Наврузов, З.Ш. Закарияев, Н.Г. Мамед-заде. М., 2011.
13. Дербенд-наме на языках народов Дагестана (Тексты и комментарии) / Г.-М. Оразаев, А.А. Исаев, И.Х. Абдуллаев, Д.М. Маламагомедов (сост. и автор). Махачкала, 2012.
14. Каюев Али. Биографии дагестанских ученых / подгот. Гасан Оразаев и Туба Ишинсу Дурмуш. Анкара, 2012. (На турецк. яз.).
15. Назир из Дургели. Услада умов в библиографиях дагестанских ученых (Нузхат ал-азхан фи тараджам улама Дагистан). Дагестанские ученые X–XX вв. и их сочинения / пер. с араб., коммент., факсим. изд., указ. и библиогр. подгот. А.Р. Шихсаидовым, М. Кемпером, А.К. Бустановым М., 2012.
16. Наврузов А.Р. «Джаридат Дагистан» – арабоязычная газета какавказских джадидов. М.: Изд. дом «Марджани», 2012.
17. Абусуфьян Акаев: Эпоха, жизнь и деятельность: сб. ст., пер. и материалов /сост. Г.-М. Оразаев. Серия «Жизнь замечательных дагестанцев». Махачкала, 2012.
18. Шихсаидов А.Р. Наврузов А.Р. Археографическая работа 2007 г. // Вестн. Ин-та истории, археологии и этнографии. 2008. № 4. С. 177–184.
19. Археографическая работа 2008 г. / А.Р. Шихсаидов, Л.К. Гаврилова, А.Р. Наврузов, З.Ш. Закарияев, Г.М.-Р. Оразаев, М.Н. Османова, С.Х. Шихалиева, З.А. Магомедова, Д.М. Маламагомедов // Вестн. Ин-та истории, археологии и этнографии. 2009. № 4. С. 148–160.
20. Шихсаидов А.Р., Наврузов А.Р. Археографическая работа в 2009 г. // Вестн. Ин-та истории, археологии и этнографии. 2011. № 1. С. 125–136.
21. Шихсаидов А.Р., Наврузов А.Р. Археографическая работа в Дагестане в 2010 г. // Вестн. Ин-та истории, археологии и этнографии. 2011. № 2. С. 122–138.
22. Наврузов А.Р., Шихсаидов А.Р. Археографическая работа в 2012 г. // Вестн. Ин-та истории, археологии и этнографии. 2012. № 4. С. 121–137.
23. Шихсаидов А.Р. Рукописная коллекция Хаджи Ибрагима из Урады (предварительные сообщения) // Pax Islaica. 2011. № 2(7). С. 172.

Поступила в редакцию 12.03.2014 г.
Принята к печати 26.06.2014 г.